

**GEMEINDE GSIES**  
Autonome Provinz Bozen - Südtirol



**COMUNE DI VALLE DI CASIES**  
Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige

**BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES  
GEMEINDEAUSSCHUSSES**

**VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA  
GIUNTA COMUNALE**

SITZUNG VOM - SEDUTA DEL

UHRZEIT - ORE

**03.03.2026**

**08:30**

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.  
Anwesend sind:

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti questa Giunta Comunale.  
Sono presenti:

|                                 |                      | entschuldigt abwesend<br>assente giustificato | unentschuldigt abwesend<br>assente ingiustificato | Fernzugang<br>Mod. Rem. |
|---------------------------------|----------------------|-----------------------------------------------|---------------------------------------------------|-------------------------|
| Bürgermeister - Sindaco         | Paul SCHWINGSHACKL   |                                               |                                                   |                         |
| Vizebürgermeister - Vicesindaco | Andreas PRAMSTRALLER |                                               |                                                   |                         |
| Gemeindereferent - Assessore    | Hugo BACHMANN        |                                               |                                                   |                         |
| Gemeindereferentin - Assessore  | Sara STEINMAIR       |                                               |                                                   |                         |

Schriftführer: die Gemeindesekretärin Frau

Segretario: la Segretaria comunale Signora

**Kathrin GUTWENGER**

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza,

**Paul SCHWINGSHACKL**

in seiner Eigenschaft als **Bürgermeister** den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di **Sindaco** assume la presidenza e dichiara aperto la seduta.

Behandelt wird folgender

Si tratta il seguente

**GEGENSTAND:**

**OGGETTO:**

**Personal - Beauftragung einer Person zur gelegentlichen autonomen Arbeitsleistung für das Jahr 2026 - Ersatzdienst Reinigung Pichl und St. Magdalena**

**Personale - Incarico di una persona con lavoro autonomo occasionale per l'anno 2026 - Servizio sostitutivo pulizia Colle e S. Maddalena**



unverzüglich vollstreckbar  
immediatamente eseguibile

**Betreff: Personal - Beauftragung einer Person zur gelegentlichen autonomen Arbeitsleistung für das Jahr 2026 - Ersatzdienst Reinigung Pichl und St. Magdalena**

Vorausgeschickt, dass kurzfristig ein Ersatzdienst für die Reinigung in Pichl und St. Magdalena benötigt wird;

- dass sich Frau Gashi Bukurije bereit erklärt hat, im Höchstausmaß von 200 Stunden bis zum 31.12.2026 den Dienst als freie Mitarbeiterin mit gelegentlicher Arbeitsleistungen im Sinne von Art. 67, Buchst. L des D.P.R. Nr. 917 vom 22.12.1986 zu verrichten, um diese Dienste zu gewährleisten;

Festgestellt, dass die Notwendigkeit besteht diese Dienste bis 31.12.2026 als gelegentliche autonome Arbeitsleistung in Anspruch zu nehmen;

- dass die Vergütung nach Vorlage einer Honorarnote und der diesbezüglichen unterzeichneten Stundenaufstellungen ausbezahlt wird;

- dass die Vergütung in brutto angegeben wird und dem Steuereinbehalt im gesetzlichen Ausmaß unterliegt;

- dass der Beauftragte in die Haft- und Unfallversicherung der Gemeinde eingeschlossen wird, um die im Zusammenhang mit der Ausübung des Dienstes gegenüber Dritten verursachten Schäden bzw. für Unfälle der Beauftragten vorzubeugen;

Nach Einsichtnahme in das einheitliche Strategiedokument 2026-2028 (DUP) und in den Haushaltsvoranschlag 2026, genehmigt mit Gemeinderatsbeschlüssen Nr. 62 und Nr. 63 vom 16.12.2025, rechtskräftig;

Nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol (R.G. 3. Mai 2018, Nr. 2) in geltender Fassung, sowie in die geltende Gemeindeordnung und in die geltende Satzung dieser Verwaltung;

Nach Einsichtnahme in die Gutachten, welche im Sinne des Art. 185 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, R.G. 3. Mai 2018, Nr. 2, in geltender Fassung, hinsichtlich des zu behandelnden Gegenstandes abgegeben wurden:

**Oggetto: Personale - Incarico di una persona con lavoro autonomo occasionale per l'anno 2026 - Servizio sostitutivo pulizia Colle e S. Maddalena**

Premesso che è necessario un servizio sostitutivo a breve termine per le pulizie a Colle e S. Maddalena;

- che la sig.ra Gashi Bukurije ha accettato di svolgere il servizio sostitutivo con l'importo massimale di 200 ore fino al 31.12.2026 con lavoro occasionale ai sensi dell'art. 67, lettera L del D.P.R. n. 917 del 22.12.1986, per poter garantire questi servizi;

Accertato che risulta necessario per garantire questi servizi di ricorrere alle prestazioni di lavoro autonomo occasionale fino al 31.12.2026;

- che il compenso verrà liquidato soltanto dietro presentazione di una nota onoraria e la relativa nota delle ore prestate e debitamente firmata;

- che il compenso viene indicata come retribuzione lorda che è sottoposta alla ritenuta d'acconto in misura legale;

- che l'incaricato viene incluso nell'assicurazione per la responsabilità civile e l'assicurazione contro gli infortuni del Comune, e ciò per prevenire danni e infortuni contro terzi nell'esercizio del loro servizio;

Visto il documento unico di programmazione 2026-2028 ed il bilancio di previsione 2026, approvati rispettivamente con deliberazioni del Consiglio comunale n. 62 e n. 63 del 16.12.2025, già esecutive;

Visti il Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige (L.R. 3 maggio 2018, n. 2) nel testo vigente nonché l'ordinamento dei Comuni vigente e lo statuto vigente di questa amministrazione;

Visti i pareri espressi ai sensi dell'art. 185 del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, L.R. 3 maggio 2018, n. 2, nella forma vigente, relativi all'oggetto da trattare:

| hinsichtlich der <b>fachlichen</b><br><b>Ordnungsmäßigkeit:</b>                                                                                                                                                                                      | in ordine alla <b>regolarità</b><br><b>tecnico-amministrativa:</b>                                                                                                                                                                             |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Positiv</b> - digital signiert von der / dem Verantwortlichen des zutreffenden Dienstes <i>Kathrin Gutwenger</i> , am 03.03.2026, Prot.Nr. 0004097 mit dem elektronischen Fingerabdruck Nr. <i>iQ2/aW9H/PbHLjeePMkZDt2Bl29hNL2f1kM5Izv5mzA=</i> ; | <b>Positivo</b> - firmato tramite firma digitale dal / dalla responsabile del relativo servizio <i>Kathrin Gutwenger</i> , in data 03.03.2026, n. prot. 0004097 con impronta digitale n. <i>iQ2/aW9H/PbHLjeePMkZDt2Bl29hNL2f1kM5Izv5mzA=</i> ; |
| hinsichtlich der <b>buchhalterischen</b><br><b>Ordnungsmäßigkeit:</b>                                                                                                                                                                                | in ordine alla <b>regolarità</b><br><b>contabile:</b>                                                                                                                                                                                          |
| <b>Positiv</b> - digital signiert von der / dem Verantwortlichen des zutreffenden Dienstes <i>Werner Burger</i> , am 04.03.2026, Prot.Nr. 0004150 mit dem elektronischen Fingerabdruck Nr. <i>oznnpXAihzneL25Yi+/19yiq5Vos6aDBWYZxCe9gQfw=</i> ;     | <b>Positivo</b> - firmato tramite firma digitale dal / dalla responsabile del relativo servizio <i>Werner Burger</i> , in data 04.03.2026, n. prot. 0004150 con impronta digitale n. <i>oznnpXAihzneL25Yi+/19yiq5Vos6aDBWYZxCe9gQfw=</i> ;     |

**beschließt  
der Gemeindevausschuss**

einstimmig,

1. aus den in den Prämissen angeführten Gründen Frau Gashi Bukurije, geboren am 08.07.1979 im Jahr 2026 mit gelegentlicher autonomer Arbeitsleistung im Sinne von Art. 67, Buchst. L des Einheitstextes DPR Nr. 917 vom 22.12.1986 zu beauftragen, und zwar für den Ersatzdienst der Reinigung in Pichl und St. Magdalena, im Höchstausmaß von 200 Stunden bis zum 31.12.2026 (25,00 Euro brutto, insgesamt 5.000,00 Euro brutto);
2. festzuhalten, dass die Beauftragung lediglich für das Jahr 2026 gilt;
3. festzuhalten, dass die Zahlung der Vergütung nach Vorlage der unterzeichneten Stundenaufstellungen und der Honorarnote abzüglich des Steuereinbehaltes im gesetzlichen Ausmaß erfolgt;
4. Die Ausgabe in Höhe von **5.000,00 Euro** gemäß nachstehender Übersicht zu verpflichten:

| <i>Verpflichtung Nr. / Jahr<br/>impegno n. / anno</i> | <i>Kapitel / Artikel<br/>capitolo / articolo</i> | <i>Kompetenz<br/>competenza</i> | <i>Betrag<br/>importo</i> |
|-------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|---------------------------------|---------------------------|
| 131/2026                                              | 04011.03.21200                                   | 2026                            | 4.000,00 €                |
| 131/2026                                              | 04011.03.21200                                   | 2026                            | 1.000,00 €                |

5. Dieser Beschluss wird mit einer weiteren Abstimmung mit einstimmigem Ausgang im Sinne von Artikels 183 Abs. 4 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2. für unverzüglich vollstreckbar erklärt.

**la Giunta comunale  
delibera**

unanimemente

1. di incaricare come nelle premesse per l'anno 2026 la sig.ra Gashi Bukije, nata il 08.07.1979 con le prestazioni di lavoro autonomo occasionale di cui al T.U.I.R. - D.P.R. 22.12.1986, n. 917, art. 67, lett. L, e ciò per il servizio sostitutivo alle pulizie a Colle e S. Maddalena nell'importo massimale di 200 ore fino al 31.12.2026 (Euro 25,00 brutto lordo, totale Euro 5.000,00 lordo);
2. di accertare che l'incarico è valido solo per l'anno 2026;
3. di accertare che il pagamento viene effettuato dietro presentazione della lista debitamente firmata delle ore prestate e dietro presentazione della nota onoraria soggetta alla ritenuta d'acconto in misura legale;
4. di impegnare la spesa di **Euro 5.000,00** come risulta dal seguente prospetto:

5. Si dichiara, con ulteriore votazione unanimemente espressa, la presente deliberazione immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183 comma 4 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2.

(KG/JS)

**Gelesen, genehmigt und gefertigt**

Der Vorsitzende  
Il Presidente

Paul SCHWINGSHACKL



**Letto, confermato e sottoscritto**

Die Gemeindesekretärin  
La Segretaria comunale

Kathrin GUTWENGER

**\*digital signiertes Dokument - documento firmato tramite firma digitale\***

\*\*\*\*\*

Gegen diesen Beschluss kann jeder Bürger während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung an der Amtstafel der Gemeinde Einspruch an den Gemeindevorstand einbringen. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit des Beschlusses kann Rekurs beim Verwaltungsgerichtshof - Autonome Sektion Bozen - eingereicht werden.

Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen, ist die Rekursfrist gemäß Art. 120, Abs. 5 des GvD Nr. 104/2010 auf 30 Tage ab Kenntnisnahme reduziert.

Das Original dieses Dokuments wird in den digitalen Archiven der Gemeinde Gsies im Sinne des Art. 22 des CAD aufbewahrt.

Der gegenständliche Beschluss wird für 10 aufeinanderfolgende Tage vom 05.03.2026 an der digitalen Amtstafel dieser Gemeinde veröffentlicht.

Avverso la presente deliberazione ogni cittadino può presentare opposizione alla giunta comunale entro il periodo di pubblicazione all'albo comunale. Entro 60 giorni dalla data della sua esecutività può essere presentato ricorso presso il tribunale amministrativo regionale - Sezione Autonoma di Bolzano.

Se la deliberazione riguarda l'affidamento di appalti pubblici, il termine di ricorso è ridotto a 30 giorni dall'avvenuta conoscenza dell'atto, ai sensi dell'art. 120, c. 5 del D.Lgs. n. 104/2010.

L'originale del presente documento è conservato negli archivi informatici del Comune di Valle di Casies ai sensi dell'art 22 del CAD.

La presente delibera viene pubblicata per 10 giorni consecutivi dal 05.03.2026 all'Albo Pretorio digitale di questo comune.